LICENZA D'USO DEI SIMULATORI CFD

Condizioni d'uso e avvertenze sull'impiego dei risultati

ART. 1 — TITOLARE

Il software è di proprietà ed è concesso in licenza da:

Ing. Paolo Savoia — Termotecnica ed acustica per il comfort in edilizia, libero professionista
Sede: strada Quistello 35, 46048 Roverbella (MN)
Partita IVA: 02059620209
PEC: paolo.savoia@ingpec.eu — e-mail: info@paolosavoia.com

di seguito «Titolare».

ART. 2 — DEFINIZIONI

Nella presente licenza si intende per:

- **Simulatori** o **Software**: i simulatori CFD degli accumuli termici pubblicati dal Titolare (accumuli inerziali, bollitori e produttori di acqua calda sanitaria, accumuli a cambiamento di fase), nella versione con griglia di progetto, nella versione con griglia fitta («AVANZATO») e nella versione di prova, comprese le pagine servite al browser, il calcolo svolto sul server, i testi, i disegni, le relazioni tecniche generate e la documentazione;
- **Motore**: il programma di calcolo che esegue la simulazione sul server del Titolare; non è consegnato all'Utente in nessuna forma;
- **Utente**: la persona fisica che usa i Simulatori, con un Account o nella Versione di prova;
- **Account**: le credenziali personali con cui l'Utente accede all'area riservata e apre i Simulatori;
- **Abbonamento**: il piano acquistato dall'Utente (durata, numero di simulazioni, funzioni comprese), con le eventuali ricariche e opzioni, secondo le condizioni accettate nel modulo d'acquisto;
- **Versione di prova**: le pagine dimostrative gratuite, con dati e dimensioni fissi e un numero ridotto di comandi liberi, senza stampa né relazione tecnica;
- **Risultati**: i valori, i campi di temperatura e di velocità, i grafici, le immagini e le relazioni tecniche prodotti dai Simulatori sui dati inseriti dall'Utente;
- **Dati di catalogo**: le caratteristiche dei prodotti (dimensioni, attacchi, scambiatori, materiali, potenze e simili) che i produttori hanno trasmesso al Titolare e che i Simulatori propongono per l'inserimento;
- **Rapporto di validazione**: la pagina pubblica «Validazione dei simulatori», con il confronto fra modello e misure, il campo validato, i parametri del modello e i limiti di impiego, nella versione relativa al solutore in uso.

ART. 3 — OGGETTO E ACCETTAZIONE

3.1. La presente licenza regola l'uso dei Simulatori CFD. Per l'Abbonamento si integra con le condizioni accettate nel modulo d'acquisto (piano, prezzo, durata, numero di simulazioni, funzioni comprese), che restano valide per gli aspetti economici.

3.2. La licenza si accetta con la presa visione nella finestra che i Simulatori mostrano all'apertura. La presa visione è registrata per numero di versione: nella memoria del browser e, per l'Utente collegato con un Account, nel registro del Titolare con data, ora, versione e indirizzo IP di collegamento.

3.3. L'uso dei Simulatori comporta l'accettazione della licenza nella versione in vigore.

ART. 4 — CONCESSIONE DELLA LICENZA

4.1. Il Titolare concede all'Utente una licenza d'uso **personale, non esclusiva, non trasferibile e non sublicenziabile** dei Simulatori, legata all'Account, per la durata dell'Abbonamento.

4.2. **Un Account corrisponde a una sola persona fisica**, con un accesso e una simulazione alla volta. Non è ammesso l'uso dello stesso Account da parte di più persone, anche della stessa azienda, studio o ente, né a turno né contemporaneamente: per più utenti occorre un Abbonamento per ciascuno. Le credenziali non si comunicano a terzi.

4.3. Un nuovo accesso chiude il precedente; l'apertura di un simulatore chiude quella in corso. Gli accessi sono registrati (data, ora, indirizzo IP, simulatore aperto) al solo fine di verificare il rispetto del presente articolo.

4.4. La licenza cessa alla scadenza dell'Abbonamento non rinnovato; le simulazioni non usate scadono con l'Abbonamento.

4.5. La Versione di prova è concessa gratuitamente, senza Account, per la sola esplorazione dimostrativa del funzionamento dei Simulatori. Non è destinata alla progettazione e può essere modificata, limitata o ritirata in ogni momento.

ART. 5 — SOSPENSIONE E REVOCA

5.1. In caso di violazione degli articoli 4, 8.4 o 12, il Titolare può sospendere l'Account con effetto immediato, dandone comunicazione all'Utente all'indirizzo e-mail dell'Account.

5.2. In caso di violazione grave o ripetuta, il Titolare può revocare la licenza e dichiarare risolto il contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c., mediante comunicazione scritta. In tal caso il corrispettivo già versato resta acquisito al Titolare, salvo il risarcimento del maggior danno.

5.3. Sono considerate gravi in ogni caso: l'uso condiviso dell'Account, la cessione delle credenziali, l'estrazione o il tentativo di estrazione del Motore e l'accesso automatizzato.

ART. 6 — NATURA DEL SOFTWARE E LIMITI DEL MODELLO

6.1. I Simulatori risolvono un **modello numerico bidimensionale** (piano diametrale dell'accumulo, con le ipotesi dichiarate nelle relazioni tecniche di ciascun simulatore) del moto e dello scambio termico dell'acqua o del materiale di accumulo. Le ipotesi, i parametri del modello e la loro origine sono descritti nel Rapporto di validazione e nelle relazioni tecniche.

6.2. Il modello è **validato su misure** di laboratorio e di campo secondo i criteri della ASHRAE Guideline 14; il confronto, il **campo di applicazione** e i limiti di impiego sono pubblicati nel Rapporto di validazione e sono aggiornati con l'estensione delle validazioni. Il campo in cui cade il caso simulato è indicato dai Simulatori durante il calcolo; le grandezze non ancora confrontate con misure (fra le altre: scambio termico dei serpentini e degli scambiatori a piastre, ricircolo sanitario, circuiti con più portate simultanee nello stesso corpo) sono calcolate con lo stesso modello fisico e con la chiusura dei bilanci, e sono dichiarate come tali.

6.3. I Risultati descrivono regimi, tendenze e grandezze e servono a confrontare configurazioni. Non costituiscono una misura, una certificazione di prodotto né una prova di prestazione secondo norma.

6.4. I Simulatori **non sostituiscono** la progettazione, i calcoli e le verifiche previsti dalle norme tecniche e dalle disposizioni di legge, la documentazione e le prescrizioni dei produttori, né il giudizio del professionista che firma il progetto.

ART. 7 — DESTINATARI

7.1. I Simulatori sono destinati a **professionisti** del settore (progettisti termotecnici, ingegneri, periti, tecnici di produttori, installatori e manutentori, produttori di serbatoi, agenzie di vendita di materiale termosanitario e simili) in possesso delle competenze e delle conoscenze necessarie a valutare i dati di ingresso, le ipotesi del modello, il campo di applicazione e i Risultati.

7.2. Con l'accettazione l'Utente dichiara di possedere tali competenze e di usare i Simulatori nell'ambito della propria attività professionale o imprenditoriale.

ART. 8 — RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

8.1. L'Utente è responsabile della **correttezza e della completezza dei dati inseriti** e della scelta del simulatore adatto al caso in esame.

8.2. L'Utente **verifica i Risultati** prima di impiegarli, con metodi indipendenti, con i dati dei produttori e con le norme applicabili, tenendo conto del campo validato e degli avvisi dei Simulatori.

8.3. L'Utente **assume la piena responsabilità** dell'uso dei Simulatori e di ogni decisione progettuale, di dimensionamento, di scelta dei componenti e di esercizio presa sulla base dei Risultati, nonché dei documenti che redige, firma o consegna a terzi.

8.4. L'Utente custodisce le proprie credenziali e risponde dell'uso dell'Account.

ART. 9 — DATI DI CATALOGO DEI PRODUTTORI

9.1. I Dati di catalogo sono **forniti dai produttori** e riportati nei Simulatori **senza modifiche**. Il Titolare non ne verifica la correttezza e **non presta alcuna garanzia** sulla loro esattezza, completezza o aggiornamento.

9.2. Prima di impiegarli nel progetto, l'Utente li confronta con la documentazione tecnica ufficiale del produttore, che prevale.

9.3. I nomi e i marchi dei produttori appartengono ai rispettivi titolari; la loro presenza nei Simulatori non implica un rapporto di collaborazione, una raccomandazione o un'approvazione da parte del Titolare o del produttore.

ART. 10 — ESCLUSIONE DI GARANZIE

10.1. Nei limiti consentiti dalla legge, i Simulatori sono forniti **nello stato in cui si trovano**. Il Titolare non garantisce che siano idonei a uno scopo particolare, privi di errori o di interruzioni, né che i Risultati coincidano con il comportamento di un impianto reale o con misure.

10.2. Restano ferme le garanzie che la legge non consente di escludere.

ART. 11 — LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

11.1. Il Titolare non risponde dei danni, diretti o indiretti, derivanti dall'uso o dal mancato uso dei Simulatori e dei Risultati, dalle decisioni progettuali dell'Utente, da errori nei dati inseriti o nei Dati di catalogo, da interruzioni del servizio, né di mancati guadagni, perdite di dati, fermi di attività o pretese di terzi.

11.2. La limitazione non opera nei casi di **dolo o colpa grave** del Titolare (art. 1229, primo comma, c.c.), né per la violazione di obblighi derivanti da norme di ordine pubblico (art. 1229, secondo comma, c.c.), né negli altri casi in cui la legge non la consente.

11.3. Fuori dai casi del comma 11.2, la responsabilità complessiva del Titolare verso l'Utente non supera il **corrispettivo pagato dall'Utente per l'Abbonamento nei dodici mesi precedenti** il fatto che la origina. Per la Versione di prova, gratuita, il Titolare risponde nei soli casi del comma 11.2.

ART. 12 — PROPRIETÀ INTELLETTUALE

12.1. Il Software, il Motore, il codice, i modelli di calcolo, i testi, la grafica, i disegni, la documentazione e il marchio sono di proprietà esclusiva del Titolare e sono tutelati dalla legge 22 aprile 1941, n. 633 e dalle norme sulla proprietà industriale. La licenza non trasferisce alcun diritto di proprietà.

12.2. Salvo quanto la legge consente in modo inderogabile (artt. 64-ter e 64-quater della legge n. 633/1941), all'Utente è vietato:

- copiare, riprodurre, salvare per l'uso fuori dal servizio, modificare o tradurre il Software o sue parti;
- decompilare, disassemblare o analizzare a ritroso il Software, ricostruire o estrarre il Motore o i suoi parametri, anche tentando di ricavarli dai dati scambiati con il server;
- accedere ai Simulatori con programmi automatici, aggirare i limiti di accesso, di simulazioni o della Versione di prova;
- offrire a terzi, a titolo gratuito od oneroso, un servizio di calcolo basato sui Simulatori, o redistribuire i Risultati, le schermate o le relazioni come prodotto o software proprio;
- rimuovere o alterare le diciture di proprietà, il marchio e le indicazioni di versione.

12.3. **I Risultati e le relazioni tecniche** prodotti dall'Utente sui propri dati **sono dell'Utente** e possono essere impiegati liberamente per i suoi progetti e consegnati ai suoi committenti, mantenendo l'indicazione dello strumento di calcolo e della sua versione. Il Titolare non acquisisce diritti sui dati di progetto dell'Utente.

ART. 13 — AGGIORNAMENTI E MODIFICHE DEL MODELLO

13.1. Il Titolare può aggiornare in ogni momento il Motore, i parametri del modello, le griglie di calcolo, l'interfaccia e i Dati di catalogo, per correggere errori o migliorare il modello.

13.2. Ogni versione del solutore è identificata dalla sua data. Il Rapporto di validazione pubblicato si riferisce alla versione in uso; il Titolare conserva internamente lo storico delle versioni e delle validazioni.

13.3. Il Titolare **non è tenuto a garantire Risultati identici fra versioni diverse**. L'Utente conserva le relazioni prodotte, che riportano la versione impiegata.

ART. 14 — DISPONIBILITÀ DEL SERVIZIO

14.1. Il calcolo si svolge sui server del Titolare o dei suoi fornitori e richiede un collegamento a internet; non esiste una versione utilizzabile senza collegamento.

14.2. Il Titolare si impegna a mantenere il servizio disponibile con la diligenza professionale, ma non ne garantisce la continuità: il servizio può essere interrotto o rallentato per manutenzione, aggiornamenti, guasti, problemi della rete o dei fornitori, cause di forza maggiore, nonché dai limiti di carico dei server.

14.3. Le sessioni si chiudono automaticamente dopo un periodo di inattività o quando l'Account apre un'altra sessione. Le interruzioni temporanee non danno diritto a rimborsi o indennizzi.

ART. 15 — RISERVATEZZA E DATI PERSONALI

15.1. I dati dell'Account, il registro degli accessi e il registro delle prese visione della licenza sono trattati dal Titolare secondo l'informativa sul trattamento dei dati personali, consultabile all'indirizzo https://www.paolosavoia.com/privacy-policy.

15.2. I dati di progetto inseriti nei Simulatori servono al calcolo e non sono ceduti a terzi. Per le funzioni che conservano dati (simulazione giornaliera, assistenza tecnica) vale quanto indicato nell'informativa.

15.3. L'Utente non inserisce nei Simulatori dati personali di terzi se non strettamente necessari.

ART. 16 — MODIFICHE DELLA LICENZA

16.1. Il Titolare può modificare la presente licenza. Ogni nuova versione porta un numero e una data ed è mostrata all'apertura successiva dei Simulatori; l'uso prosegue dopo una nuova presa visione.

16.2. Le modifiche non incidono sul prezzo né sulla durata degli Abbonamenti in corso. L'Utente che non accetta la nuova versione può cessare l'uso dandone comunicazione al Titolare.

ART. 17 — LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

17.1. La presente licenza è regolata dalla legge italiana.

17.2. Per ogni controversia relativa alla licenza e all'uso dei Simulatori è competente in via esclusiva il Foro di Mantova.

ART. 18 — APPROVAZIONE SPECIFICA DELLE CLAUSOLE

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c., l'Utente dichiara di aver letto e di approvare specificamente le seguenti clausole:

- art. 4 — licenza personale e non trasferibile, un Account per persona, divieto di uso condiviso, cessazione alla scadenza;
- art. 5 — sospensione e revoca della licenza, clausola risolutiva espressa, ritenzione del corrispettivo;
- art. 9 — nessuna garanzia sui Dati di catalogo dei produttori;
- art. 10 — esclusione di garanzie;
- art. 11 — limitazione di responsabilità e limite pari al corrispettivo annuo;
- art. 12 — divieti di copia, decompilazione, estrazione del Motore e redistribuzione;
- art. 13 — modifiche del modello senza obbligo di Risultati identici fra versioni;
- art. 14 — interruzioni del servizio senza rimborso o indennizzo;
- art. 16 — modifiche della licenza da parte del Titolare;
- art. 17 — foro competente esclusivo.

ART. 19 — DISPOSIZIONI FINALI

19.1. L'invalidità di una clausola non comporta l'invalidità delle altre.

19.2. Le comunicazioni al Titolare si inviano a info@paolosavoia.com o alla PEC indicata all'art. 1; quelle all'Utente all'indirizzo e-mail dell'Account.

19.3. Il testo in lingua italiana è l'unico che fa fede.

Licenza d'uso dei simulatori CFD — versione 1.0 del 6 ottobre 2026
© 2026 Ing. Paolo Savoia — Tutti i diritti riservati.